

**CAO van 30 april 2004 tot  
aanduiding van de beheerder van  
het sociaal sectoraal aanvullend  
pensioenstelsel voor de arbeiders  
van de voedingsindustrie en tot  
invoering van het solidariteits-  
reglement.**

Registratienummer

**Toepassingsgebied en werking in de tijd.**

1. Deze CAO is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité N° 118 van de voedingsindustrie en die, in uitvoering van de CAO N°1 van 5 november 2003, niet zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel.
2. De partijen vragen de algemeenverbindendverklaring aan.
3. Deze CAO treedt in werking op 1 april 2004 en wordt gesloten voor een onbepaalde duur.
4. Deze CAO kan door elk der partijen worden opgezegd, mits aangetekende brief aan de Voorzitter van het Paritair Comité van de Voedingsnijverheid en met respect van een opzegperiode van 6 maanden. De opzegging is alleen geldig voor zover artikel 10 §1 3° van de WAP is nageleefd.

**Aanduiding van de beheerder.**

5. Bij toepassing van artikel 8 van de WAP en van artikel 10, 11, 12 en 13 van CAO n°2 van 5 november 2003 tot invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, wordt als pensioeninstelling gekozen Fortis AG N.V., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 53.

**CCT du 30 avril 2004 désignant le  
gestionnaire du régime de pension  
complémentaire sectoriel social  
pour les ouvriers de l'industrie  
alimentaire et instaurant le  
règlement de solidarité.**

Numéro d'enregistrement

**Champ d'application et effet dans le temps**

1. La présente CCT s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission Paritaire n°118 de l'industrie alimentaire et qui, en application de la CCT n°1 du 5 novembre 2003, ne sont pas exclus du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel social.
2. Les parties demandent la force obligatoire.
3. La présente CCT entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2004 et est conclue pour une durée indéterminée.
4. La présente CCT peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant une lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et moyennant le respect d'un préavis de six mois. Ce préavis n'est valable que pour autant que l'article 10 §1 3° de la LPC ait été respecté.

**Désignation du gestionnaire**

5. En application de l'article 8 de la LPC et des articles 10, 11, 12 et 13 de la CCT N°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, Fortis AG S.A., ayant son siège social à 1000 Bruxelles, Boulevard Emile Jacqmain 53 est désignée comme l'organisme de pension.

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR.

NR.  
N°

14 -05- 2004

01 -07- 2004

71.813

10128

**Solidariteitstoezegging.**

6. De aanspraken op een solidariteitstoezegging worden bepaald overeenkomstig het reglement van solidariteitstoezegging, dat als bijlage van deze CAO gehecht wordt. Bij toepassing van artikel 17 van de geciteerde CAO N°2 van 5 november 2003 geldt deze bijlage geldt als bijlage 2 aan CAO n°2 van 5 november 2003.

**Bijlage: Reglement Solidariteitstoezegging**

**Engagement de solidarité.**

6. Les droits à l'engagement de solidarité sont définis conformément au règlement d'engagement de solidarité qui sera repris en annexe de la présente CCT. En application de l'article 17 de la CCT N°2 mentionnée du 5 novembre 2003, cette annexe vaut comme l'annexe 2 de la CCT n°2 du 5 novembre 2003.

**Annexe : Règlement d'engagement de solidarité**

## Solidariteitsreglement

### "Stelsel van solidariteitsprestaties voor de arbeiders Paritair Comité N°118"

#### 1. Doel en voorwerp van het stelsel solidariteitsprestaties

1.1. In uitvoering van de CAO N°2 van 5 november 2003 richt het Fonds 2° pijler PC 118 een stelsel van solidariteitsprestaties in ten gunste van de arbeiders die voldoen aan de **aansluitingsvoorwaarden** bepaald onder artikel 3 "Definities".

1.2. Het doel van onderhavig **reglement** bestaat in het definiëren van de voorwaarden en **modaliteiten** van de solidariteitsprestaties buiten en boven **alle** wettelijke verplichtingen.

1.3. Het financiële beheer, het **administratief** beheer en de dekking van **sommige risico's** van dit stelsel van solidariteitsprestaties worden toevertrouwd aan de Verzekeringsinstelling **zoals** hierna bepaald. Zij zullen het voorwerp **uitmaken** van een **beheersovereenkomst** tussen het Fonds 2° pijler PC 118 en de Verzekeringsinstelling die opgesteld zal worden volgens de principes van onderhavig solidariteitsreglement.

#### 2. Werking in de tijd

Het stelsel van solidariteitsprestaties vangt aan op 1 april 2004. Het voortbestaan ervan gaat **samen** met het stelsel van aanvullend pensioen, zoals ingesteld bij CAO N°2 van 5 november 2003.

## Règlement de solidarité

### "Régime de prestations de solidarité pour les ouvriers - Commission Paritaire N°118"

#### 1. But et objet du régime de prestations de solidarité

1.1. En exécution de la CCT N°2 du 5 novembre 2003 le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118 instaure un régime de prestations de solidarité en faveur des ouvriers qui répondent aux conditions d'affiliation déterminées au point 3 « Définitions ».

1.2. L'objectif du présent règlement est de définir les conditions et modalités des prestations de solidarité en dehors et en sus de toutes obligations légales.

1.3. La gestion financière, la gestion administrative et la couverture de certains risques de ce régime de prestations de solidarité sont confiées à l'Organisme d'assurance comme prévu ci-après. Elles seront régies par une convention de gestion entre le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118 et l'Organisme d'assurance qui sera rédigée selon les principes du présent règlement de solidarité.

#### 2. Fonctionnement dans le temps

Le régime de prestations de solidarité prend effet au 1<sup>er</sup> avril 2004. Il est lié à l'existence du régime de pension complémentaire tel qu'instauré par la CCT N°2 du 5 novembre 2003.

### 3. Definities

- 3.1. Stelsel van aanvullend pensioen: het sectoraal stelsel van **aanvullend** pensioen, bij CAO N°2 van 5 november 2003 ingericht in **uitvoering** van artikel 15 van de basis CAO van 4 april 2003 en artikel 22 van de basis CAO van 8 oktober 2003.
- 3.2. Solidariteitstoezegging : Het sectoraal stelsel van solidariteitsprestaties, bij CAO N°2 van 5 november 2003 ingericht in uitvoering van artikel 15 van de basis CAO van 4 april 2003 en artikel 22 van de basis CAO van 8 oktober 2003.
- 3.3. Fonds 2° pijler PC 118 : De inrichter van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, ingesteld in uitvoering van de CAO van 8 oktober 2003.
- 3.4. Verzekeringsinstelling : De verzekeringsinstelling die door het Fonds 2° pijler PC 118 **werd** aangeduid voor het beheren van het sectoraal stelsel van solidariteitstoezegging.
- 3.5. Werkgever : De **onderneming** **ressortierend** onder het Paritair Comité van de voedingsindustrie en die **valt** onder **het toepassingsgebied** van de CAO N°2 van 5 november 2003.
- 3.6. **Deelnemer** : De arbeider of arbeidster van een werkgever ressortierend onder het Paritair Comité N°118 van de voedingsindustrie die valt onder het toepassingsgebied van CAO N° 2 van 5 november 2003, waarvan het **loon** onderworpen is aan de sociale zekerheidsbijdragen, met uitzondering

### 3. Définitions

- 3.1. Régime de pension complémentaire : Le régime sectoriel de pension complémentaire, instauré par la CCT N°2 de base du 5 novembre 2003 en exécution de l'article 15 de la CCT de base du 4 avril 2003 et l'article 22 de la CCT de base du 8 octobre 2003.
- 3.2. Engagement de solidarité : Le régime sectoriel de prestations de solidarité, instauré par la CCT N°2 de base du 5 novembre 2003 en exécution de la CCT de base du 4 avril 2003 et l'article 22 de la CCT de base du 8 octobre 2003.
- 3.3. Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118 : L'organisateur du régime social sectoriel de pension complémentaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, instauré en exécution de la CCT du 8 octobre 2003.
- 3.4. Organisme d'assurance : L'Organisme d'assurance désigné par le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118 pour la gestion du régime sectoriel d'engagement de solidarité.
- 3.5. Employeur : L'entreprise ressortissant à la Commission Paritaire de l'industrie alimentaire et qui tombe dans le champ d'application de la CCT N°2 du 5 novembre 2003.
- 3.6. Participant : L'ouvrier ou l'ouvrière d'un employeur ressortissant à la Commission Paritaire N°118 de l'industrie alimentaire et qui tombe dans le champ d'application de la CCT N° 2 du 5 novembre 2003, dont le salaire est soumis aux cotisations de sécurité sociale, à l'exception des ouvriers qui bénéficient déjà d'une pension légale,

van de **arbeiders** die al een wettelijk pensioen **ontvangen, maar hun** activiteiten in de sector van de voedingsindustrie blijven uitoefenen in het kader van de toegelaten arbeid **als** gepensioneerde zonder schorsing van het wettelijk rustpensioen. **Elke** arbeider die deze aansluitingsvoorwaarden vervult, wordt **automatisch** en verplicht aangesloten. De aansluiting **houdt** op vanaf het moment dat bovenstaande aansluitingsvoorwaarden niet **meer** gerespecteerd zijn.

mais qui continuent à exercer leurs activités dans le secteur de l'industrie alimentaire dans le cadre de l'activité professionnelle autorisée en tant que pensionné sans suspension de la pension légale. Chaque ouvrier qui répond à ces conditions d'affiliation est automatiquement et obligatoirement affilié. L'affiliation se termine à partir du moment où les conditions d'affiliation ne sont plus respectées.

3.7. Begunstigde : De persoon aan wie de uitkering, die voorzien is **overeenkomstig** de bepalingen van dit **reglement, dient te** gebeuren.

3.7. Bénéficiaire : La personne à laquelle le versement prévu conformément aux dispositions du présent règlement doit être effectué.

3.8. Bijdrage solidariteitstoezegging : Het **bedrag**, betaald door de werkgever **tot** financiering van de solidariteitstoezegging, in uitvoering van de sectorale CAO **tot** bepaling van de bijdragen voor het sociaal sectoraal stelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, **zoals** deze op **elk** respectievelijk moment van kracht is. De opeenvolgende sectorale CAO-teksten worden in bijlagen aan het **solidariteitsreglement** gehecht en **maken** er integraal **deel** van uit. Bij aanvang van dit stelsel van solidariteitsprestaties **geldt** de CAO N°3 van 5 **november** 2003.

3.8. Cotisation engagement de solidarité : Le montant payé par l'employeur afin de financer l'engagement de solidarité en exécution de la CCT sectorielle déterminant les cotisations pour le régime social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire en vigueur à tout moment respectif. Les textes des CCT sectorielles successives sont joints en annexe au règlement de solidarité et en font partie intégrante. Lors de la prise d'effet de ce régime de prestations de solidarité, la CCT N°3 du 5 novembre 2003 est d'application.

3.9. Solidariteitsfonds : Stelsel van collectieve **reserve**, dat wordt beheerd overeenkomstig de in dit **reglement** gedefinieerde doelstellingen en bepalingen. Dit stelsel wordt door de Verzekeringsinstelling volledig afzonderlijk van de andere activiteiten beheerd.

3.9. Fonds de solidarité : Régime de réserve collective, qui est géré conformément aux objectifs et aux dispositions définis dans ce règlement. Ce régime est géré par l'Organisme d'assurance séparément des autres activités.

3.10. CAO N°2 van 5 november 2003 : CAO N°2 van 5 november 2003 **tot** invoering van een sociaal sectoraal

3.10. La CCT N°2 du 5 novembre 2003 : CCT N°2 du 5 novembre 2003 instaurant un régime social sectoriel de pension

4

- aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.
- complémentaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.
- 3.11. CAO N°3 van 5 november 2003 : CAO N°3 van 5 november 2003 tot bepaling van de bijdragen voor het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie.
- 3.11. La CCT N°3 du 5 novembre 2003 : CCT N°3 du 5 novembre 2003 déterminant les cotisations du régime social sectoriel de pension complémentaire pour les ouvriers de l'industrie alimentaire.
- 3.12. Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen (afgekort CBFA) : De geïntegreerde financiële toezichthouder, die opgericht werd door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en het uitvoeringsbesluit van 25 maart 2003.
- 3.12. Commission Bancaire, Financière et des Assurances (en abrégé CBFA) : L'autorité de contrôle financier intégrée, instaurée par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et à l'arrêt d'exécution du 25 mars 2003.
- 3.13. WAP: De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (B.S. 15 mei 2003, ed.2; err.B.S. 26 mei 2003) aangevuld met haar uitvoeringsbesluiten.
- 3.13. LPC : La loi de 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de ces pensions et de certains avantages complémentaires concernant la sécurité sociale (M.B. 15 mai 2003, éd.2 ; err. M.B. 26 mai 2003), complétée de ses arrêtés d'exécution.
- 3.14. KB Solidariteitsstelsel : Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de solidariteitsprestaties verbonden met de sociale aanvullende pensioenstelsels.
- 3.14. AR Régime de solidarité : L'arrêt royal du 14 novembre 2003 définissant les prestations de solidarité liées aux régimes sociaux de pension complémentaire.
- 3.15. KB Financiering van het Solidariteitsstelsel : Koninklijk Besluit van 14 november 2003 tot vaststelling van de regels inzake de financiering en het beheer van een solidariteitstoezegging.
- 3.15. AR Financement d'un Régime de solidarité : L'arrêt royal du 14 novembre 2003 fixant les règles en matière de financement et de gestion d'un engagement de solidarité.
- 3.16. Risicotarief : Het geheel van de door de Verzekeringsinstelling gewaarborgde tarifieringsregels van toepassing op de verzekerde risico's, voorgelegd door de verantwoordelijk actuaris van de verzekeringsmaatschappij.
- 3.16. Tarif risque : L'ensemble des règles tarifaires garanties par l'Organisme d'assurance qui s'appliquent aux risques assurés, proposées par l'actuaire responsable de la compagnie d'assurance et communiquées à la CBFA. Le tarif

4

pij en medegeedeeld aan de CBFA. Het tarief omvat bepalingen betreffende het rendement, de eventueel gebruikte sterftetafel en de aangerekende kosten.

comprend des dispositions relatives au rendement, l'éventuelle table de mortalité utilisée et les frais imputés.

#### 4. Solidariteitstoezegging

4.1. Voor zover de middelen beschikbaar zijn worden volgende solidariteitsprestaties voorzien :

- a Vergoeding van inkomstenverlies bij overlijden van de deelnemer onder de vorm van een tijdelijke onvoorwaardelijke rente met een looptijd van 5 jaar, gelijk aan 250 Euro per jaar. Binnen de grenzen bepaald in de WAP en het KB Solidariteitsstelsel wordt de nominale som der rentes op het moment van overlijden gecumuleerd uitgekeerd.
- Een deelname in de financiering van het stelsel van aanvullend pensioen gelijk aan 150 Euro voor de eerste periode van arbeidsongeschiktheid van 200 of meer dagen na een periode van gewaarborgd loon binnen een periode van 5 opeenvolgende kwartalen, wegens ziekte, ongeval, bevallings- of zwangerschapsrust, arbeidsongeval of beroepsziekte. Er wordt alleen maar rekening gehouden met de periodes van arbeidsongeschiktheid die een aanvang nemen ten vroegste op 1 april 2004.
- In geval van faillissement van de werkgever, de financiering van het stelsel van aanvullend pensioen tot dekking van de niet-betaalde bijdragen in het sectoraal aanvullend pensioenplan tot ten hoogste één maand na de faillietverklaring.

4.2. Bovenstaande prestaties gelden vanaf het moment dat de aangeslotene tenminste 132 dagen gecumuleerde tewerkstelling als arbeider in de sector van de voedingsindustrie kan aantonen,

#### 4. Engagement de solidarité

4.1. Pour autant que les moyens soient disponibles les prestations de solidarité suivantes sont prévues :

- Une compensation de la perte de revenu en cas de décès du participant sous forme d'une rente temporaire inconditionnelle d'une durée de 5 ans, égale à 250 Euro par an. La somme nominale des rentes peut, dans les limites prévues par la LPC et l'AR Régime de solidarité, être versée au moment du décès de manière cumulée.
- Une participation au financement du régime de pension complémentaire égale à 150 Euro pour la première période d'incapacité de travail de 200 jours ou plus après la période de rémunération garantie sur une période de 5 trimestres consécutifs, à la suite d'une maladie, d'un accident, d'un repos d'accouchement ou de maternité, d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle. Il sera uniquement tenu compte des périodes d'incapacité de travail débutant au plus tôt le 1<sup>er</sup> avril 2004.
- En cas de faillite de l'employeur, le financement du régime de pension complémentaire pour couvrir des cotisations non payées au régime de pension complémentaire sectoriel pour une période d'au maximum un mois à dater de la déclaration de faillite.

4.2. Les prestations précitées s'appliquent à partir du moment où l'affilié peut démontrer avoir cumulé au moins 132 jours de travail en tant qu'ouvrier dans le secteur de l'industrie alimentaire, à

te tellen vanaf 1 april 2004. De tewerkstelling wordt vastgesteld op basis van de bij de RSZ aangegeven arbeidsdagen en gelijkgestelde dagen. De periode van 132 dagen hoeft niet ononderbroken te zijn.

compter du 1<sup>er</sup> avril 2004. La période de travail est définie sur base des journées de travail et journées assimilées déclarées à par l'ONSS. La période de 132 jours ne doit pas être ininterrompue.

4.3. **Het geheel** van solidariteitstoezeggingen is een **middelenverbintenis**. Dit wil zeggen dat de niveaus der solidariteitsprestaties door het Fonds 2° pijler PC 118 aan de bestaande en verwachte beschikbare **middelen** kunnen worden **aangepast**. Dit gebeurt met het oog op het behouden van **het financieel evenwicht**, **overeenkomstig** de bepalingen van de WAP, het KB solidariteitsstelsel en het KB Financiering van het solidariteitsstelsel en in overleg met de aangewezen actuaris van de Verzekeringsinstelling.

4.3. L'ensemble des engagements de solidarité est un engagement de moyens. Cela signifie que les niveaux des prestations de solidarité du Fonds 2° pilier CP 118 peuvent être adaptés aux moyens existants et attendus. Ceci se **fait** en vue du maintien de l'équilibre financier, conformément aux dispositions de la LPC, l'AR régime de solidarité et l'AR financement du régime de solidarité et en concertation avec l'actuaire désigné de l'organisme d'assurance.

4.4. **Conform** art. 6 van het KB solidariteitsstelsel worden de solidariteitsprestaties verlaagd, indien de middelen onvoldoende zijn. Te dien einde **zal** het Fonds 2° pijler PC 118 het initiatief **nemen om** onderhavig **reglement** aan te passen. De prestaties worden in dit **geval** in volgende rangorde **verminderd** :

4.4. Conformément à l'article 6 de l'AR Régime de solidarité, les prestations de solidarité sont revues à **la** baisse lorsque les moyens sont insuffisants. A cet effet le Fonds 2° pilier CP 118 prendra l'initiative d'adapter le présent règlement. Dans ce cas les prestations seront réduites dans l'ordre de priorité ci-après :

- de vergoeding van **inkomstenverlies** bij overlijden;
- de financiering van het aanvullend pensioen bij arbeidsongeschiktheid;
- de financiering van het aanvullend pensioen ingeval van **faillissement**.

- La compensation de perte de revenus en cas de décès ;
- Le financement de la pension complémentaire en cas d'incapacité de travail ;
- Le financement de la pension complémentaire en cas de faillite.

## 5. Financiering

## 5. Financement

5.1. De bijdragen voor de financiering van de solidariteitstoezegging worden berekend door het Fonds 2° pijler PC 118 op basis

5.1. Les cotisations de financement de l'engagement de solidarité sont calculées par le Fonds 2° pilier sur base du taux de



- van enerzijds **het** bijdragepercentage **vermeld** in de CAO tot bepaling van de bijdragen voor het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie en anderzijds de **lonen** aangegeven aan de RSZ. Deze bijdragen zijn ten **minste** gelijk aan 4,40% van de **premies** voor het stelsel van aanvullend pensioen.
- 5.2. De bijdragen worden door het Fonds 2° pijler PC 118 **medegeedeeld** en integraal doorgestort aan de Verzekeringsinstelling.
- 5.3. De bijdragen worden door de Verzekeringsinstelling zonder verwijl gestort in het solidariteitsfonds.
- 5.4. De solidariteitsprestaties worden beheerd **overeenkomstig** de bepalingen van het KB Financiering van het Solidariteitsstelsel.
- 5.5. De solidariteitsprestaties voorzien onder artikel 4.1. eerste en tweede punt worden door het solidariteitsfonds verzekerd bij de Verzekeringsinstelling. De **financieringsmethode** is gebaseerd op een risicotarief volgens de techniek van tijdelijke premies van één jaar en volgens de principes van een resultaatsverbintenis. Het solidariteitsfonds **deelt** in het resultaat van de Verzekeringsinstelling gerealiseerd op de verzekerde prestaties, overeenkomstig voorwaarden **overeengekomen** met de Verzekeringsinstelling.
- 5.6. De solidariteitsprestatie voorzien onder artikel 4.1. derde punt **volgt** volledig de bepalingen van het KB Financiering van het Solidariteitsstelsel.
- cotisation mentionné par la CCT fixant les cotisations au régime de pension complémentaire social sectoriel pour les ouvriers de l'industrie alimentaire d'une part et les salaires déclarés à l'ONSS d'autre part. Ces cotisations s'élèvent à au moins 4,40% des primes pour le régime de pension complémentaire.
- 5.2. Les cotisations sont communiquées et intégralement versées par le Fonds 2° pilier CP 118 à l'organisme assureur.
- 5.3. Les cotisations sont versées sans délai au fonds de solidarité par l'organisme assureur.
- 5.4. Les prestations de solidarité sont gérées conformément aux dispositions de l'AR Financement du Régime de Solidarité.
- 5.5. Les prestations de solidarité prévues à l'article 4.1. premier et deuxième point sont assurées par le fonds de solidarité auprès de l'organisme d'assurance. La méthode de financement est basée sur un tarif risque suivant la technique de primes temporaires d'un an et selon les principes d'une obligation de résultat. Le fonds de solidarité partage les résultats réalisés par l'organisme d'assurance sur les prestations assurées, conformément aux conditions convenues avec l'organisme d'assurance.
- 5.6. Les prestations de solidarité prévues à l'article 4.1. troisième point respectent les dispositions de l'AR Financement du Régime de solidarité.

## 6. Begunstigden en formaliteiten bij vereffening

### 6.1. De prestatie bij overlijden van de deelnemer :

- a In **geval** van overlijden van de deelnemer worden de solidariteitsprestaties uitgekeerd aan dezelfde **begunstigde(n)**, zoals deze zijn bepaald overeenkomstig het **Pensioenreglement - Stelsel aanvullend pensioen voor de arbeiders Paritair Comité N°118**.
- Voor **werkgevers**, die het Stelsel van aanvullend pensioen **zelf** organiseren, bij toepassing van de zogenaamde **Opting Out**, **geldt** alleen de rangorde van het Pensioenreglement - Stelsel aanvullend pensioen voor de arbeiders Paritair Comité N°118. In dit geval vraagt(vragen) de begunstigde(n) aan het Fonds 2° pijler PC 118 de vereffening van de voordelen. Na **controle** door het Fonds 2° pijler worden de prestaties aan de begunstigden **overgemaakt**.
- Het Fonds 2° pijler PC 118 en de Verzekeringsinstelling kunnen ieder **bijkomend** document opvragen om de identiteit van de begunstigde(n) te verifiëren.
- Bij ontstentenis van **begunstigde**, blijft de prestatie ter beschikking van het solidariteitsfonds.

### 6.2. De prestatie in geval van arbeidsongeschiktheid :

- In geval van arbeidsongeschiktheid wordt de prestatie **meegedeeld** door het Fonds 2° pijler PC 118 aan de Verzekeringsinstelling. De prestatie

## 6. Bénéficiaires et formalités en cas de liquidation

### 6.1. La prestation en cas de décès du participant :

- En cas de décès du participant, les prestations de solidarité sont versées au(x) même(s) bénéficiaire(s) que celui(ceux) prévu(s) conformément au Règlement de pension - Régime de pension complémentaire pour les ouvriers de la Commission paritaire N°118.
- Pour les employeurs qui organisent eux-mêmes le Régime de pension complémentaire, en appliquant le soi-disant opting-out, seul l'ordre de priorité du Règlement de pension - Régime de pension complémentaire pour les ouvriers de la Commission paritaire N°118 sera respecté. Dans ce cas le(s) bénéficiaire(s) **demande(nt)** au Fonds 2° pilier CP 118 la liquidation des avantages. Après contrôle par le Fonds 2° pilier CP 118 les prestations sont transmises aux bénéficiaires.
- Le **Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118** et l'Organisme d'assurance peuvent réclamer n'importe quel document complémentaire afin de vérifier l'identité du(es) bénéficiaire(s).
- a A défaut de bénéficiaire, la prestation reste à disposition du fonds de solidarité

### 6.2. La prestation en cas d'incapacité de travail :

- En cas d'incapacité de travail la prestation sera communiquée par le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP118 à l'Organisme d'assurance. La prestation sera versée

zal op de individuele pensioenrekening van de **werknemer** gestort worden.

- Indien de werkgever het aanvullend pensioen **zelf** organiseert, bij toepassing van de **zogenaamde opting out**, zal de verzekeraar van dit ondernemingspensioenplan de nodige gegevens aan het Fonds 2° Pijler **PC118 overmaken** door middel van het hiertoe **uitgewerkt formulier**. Na **controle** door het Fonds 2° pijler **PC 118** wordt de prestatie op rekening van de verzekeraar van dit ondernemingspensioenplan gestort, die deze prestatie op zijn beurt op de individuele pensioenrekening van de betrokken werknemer stort.

### 6.3. De prestaties in **geval** van **faillissement** :

- Op basis van de vergelijking van de aangegeven sociale zekerheidsbijdragen bijdragen met de bijdragen, die **effectief werden** doorgestort door de **RSZ**, worden de door faillissement niet betaalde bijdragen bepaald. Dit bedrag wordt **overgemaakt** aan het **financieringsfonds** van het Stelsel van aanvullend pensioen, ter uitvoering van de verplichtingen van dit stelsel.

## 7. **Solidariteitsfonds**

7.1. In uitvoering van dit **reglement** wordt een solidariteitsfonds **ingericht**.

- 7.2. Het **vermogen** van het fonds wordt uitsluitend aangewend :
- om de bij dit **reglement** bepaalde solidariteitsprestaties uit te keren, en

sur le compte individuel de pension du travailleur.

- Lorsque l'employeur organise lui-même la pension complémentaire, en appliquant le soi-disant opting-out, l'assureur de ce plan de pension d'entreprise transmettra les données nécessaires au Fonds 2° pilier **CP 118** au moyen d'un formulaire rédigé à cet effet. Après contrôle par le Fonds 2° pilier **CP 118** la prestation sera versée au compte de l'assureur de ce plan de pension d'entreprise, qui verse à son tour cette prestation sur le compte individuel de pension du travailleur concerné.

### 6.3. Les prestations en cas de faillite :

- Les cotisations non payées suite à la faillite sont déterminées sur base de la comparaison des cotisations déclarées et des cotisations effectivement perçues par l' **ONSS**. Ce montant est alors transféré au fonds de financement du régime de pension complémentaire en exécution des obligations de ce régime.

## 7. **Fonds de solidarité**

7.1. Un Fonds de solidarité est instauré en exécution du présent règlement.

- 7.2. Les avoirs du fonds servent exclusivement :
- à l'attribution des prestations de solidarité prévues au présent règlement, et

- om de **premies** te financieren van de in dit **reglement** bepaalde solidariteitsprestaties die door de Verzekeringsinstelling op basis van een risicotarief worden **gedekt**.

- au financement des primes des prestations de solidarité prévues par le présent règlement qui sont couverts par l'organisme d'assurance sur base d'un tarif de risques.

### 7.3. Werking van **het** fonds :

### 7.3. Fonctionnement du fonds :

#### 7.3.1. Inkomsten van het Solidariteitsfonds

- De stortingen bepaald onder artikel 5;
- De financiële opbrengsten van het solidariteitsfonds, daarin inbegrepen **zowel** het rendement op de **reserves** van het solidariteitsfonds **als** de **deelname** in het **technisch** resultaat van de Verzekeringsinstelling.

#### 7.3.1. Entrées du fonds de solidarité

- a Les versements prévus par l'article 5.
- a Les revenus financiers du fonds de solidarité, en ce compris tant le rendement sur les réserves du fonds de solidarité que la participation au résultat technique de l'Organisme d'assurance.

#### 7.3.2. Uitgaven van het Solidariteitsfonds

- De financiering van de in dit **reglement** bepaalde solidariteitsprestaties **welke** door de Verzekeringsinstelling worden gedekt en die op basis van een risicotarief worden vastgesteld.
- De bijdragen in de financiering van het stelsel van aanvullend pensioen bij **faillissement, overeenkomstig** de bepalingen van dit **reglement**;
- De kosten nodig voor het beheer van de solidariteitstoezegging, in **uitvoering** van de beheersovereenkomst tussen het Fonds 2<sup>o</sup> pijler PC 118 en de Verzekeringsinstelling, met respect voor de bepalingen van de WAP, het KB solidariteitstelsel en het KB financiering van het solidariteitstelsel.

#### 7.3.2. Dépenses du fonds de financement

- Le financement des prestations de solidarité prévues au présent règlement lesquelles sont garanties par l'Organisme d'assurance et déterminées sur base d'un tarif de risques.
- Les cotisations destinées au financement du système de pension complémentaire en cas de faillite conformément aux dispositions du présent règlement.
- Les frais nécessaires à la gestion de l'engagement de solidarité en exécution de la convention de gestion entre le Fonds 2<sup>e</sup> pilier CP 118 et l'Organisme d'assurance, tout en respectant les dispositions de la LPC, de l'AR régime de solidarité et de l'AR financement du régime de solidarité.

7.4. **Eigendom** en beheer van het Solidariteitsfonds

7.4.1. Het Solidariteitsfonds behoort toe aan het geheel van de aangeslotenen.

7.4.2. Indien een werkgever of **werknemer om één of andere reden ophoudt deel uit te maken** van het toepassingsgebied van CAO N°2 van 5 november 2003 kan hij op geen enkele wijze aanspraak maken op de tegoeden van het Solidariteitsfonds.

7.4. Propriété et gestion du fonds de solidarité

7.4.1. Le fonds de solidarité appartient à l'ensemble des affiliés.

7.4.2. Si un employeur ou un travailleur cesse, pour l'une ou l'autre **raison**, de ressortir au champ d'application de la CCT N°2 du 5 novembre 2003, il ne peut en aucun cas prétendre aux avoirs du fonds de solidarité.

**8. Diverse bepalingen :**

8.1. Verplichtingen van de betrokken partijen :

8.1.1. Verplichtingen van het Fonds 2° **pijler PC 118**

- Aan de Verzekeringsinstelling op elektronische wijze **overmaken** van benodigde inlichtingen voor erkenning van aanspraken, o.a. :
  - o **Naam**, geboortedatum, burgerlijke staat, adres
  - o Nationaal **nummer** SIS
  - o Aanduiding van de begunstigde (indien afwijkend van de standaard)
- **Onmiddellijk** doorstorten aan de Verzekeringsinstelling van de bijdragen voor de solidariteits-toezegging, **zoals** die worden geïnd door de **RSZ** en globaal **overgemaakt** aan het Fonds 2° **pijler PC 118**.

**8. Dispositions diverses :**

8.1. Obligations des parties impliquées :

8.1.1. Obligations du Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP 118

- Transmission à l'Organisme d'assurance par voie électronique des renseignements nécessaires à l'affiliation, e.a. :
  - o Nom, date de naissance, état civil, adresse
  - o Numéro national SIS
  - o Désignation du bénéficiaire (s'il est différent du bénéficiaire standard)
- Versement immédiat à l'Organisme d'assurance des cotisations pour l'engagement de solidarité, telles que celles qui sont perçues par l'ONSS et globalement transférées au Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP 118.

- Het **aan** de aangeslotene op **eenvoudig** verzoek ter beschikking stellen van de volledige tekst van het **solidariteitsreglement** en **alle** bijvoegsels.
- **Alle** andere door de WAP aan de inrichter opgelegde verplichtingen.

#### 8.1.2. Verplichtingen van de Verzekeringsinstelling :

- Het respecteren en uitvoeren van **minimumregels** inzake de financiering, het aanleggen van de voorzieningen en het beheer van het solidariteitsstelsel, in uitvoering van het KB Financiering van het Solidariteitsstelsel.
- a **Alle** verplichtingen die door de WAP en het KB Solidariteitsstelsel aan de Verzekeringsinstelling worden opgelegd. Deze **omvatten** onder meer :

- Het jaarlijks opstellen van een gedetailleerde staat der activa, een balans en een resultatenrekening van het solidariteitsfonds;
- Het **overmaken** van dit verslag aan de CBFA binnen de **maand** na de **goedkeuring** ervan;
- Het actuariële en financiële beheer;
- Het bepalen en aanleggen van voorzieningen en provisies;
- De belegging en **evaluatie** van de activa van het **solidariteits-fonds** volgens de

- Mise à la disposition du participant sur simple demande du texte complet du règlement de solidarité et de toutes les annexes.

- Toutes les autres obligations de la LPC imposées à l'organisateur.

#### 8.1.2. Obligations de l'Organisme d'assurance :

- a Le respect et l'exécution des règles minimum relatives au financement, à la constitution des avantages, à la gestion du régime de solidarité, en exécution de l'AR Financement du Régime de solidarité.
- Toutes les obligations imposées par la LPC et l'AR régime de solidarité, à l'Organisme assureur. Elles comprennent entre autres :

- o L'établissement annuel d'un état détaillé des actifs, d'un bilan et d'un compte de résultats du fonds de solidarité ;
- L'envoi de ce rapport à la CBFA dans le mois qui suit son approbation ;
- a La gestion actuarielle et financière ;
- La détermination et la constitution des avantages et provisions ;
- o Le placement et l'évaluation des actifs du fonds de solidarité selon les règles

regels die voor verzorgingsinstellingen werden vastgelegd in uitvoering van de controlewet van 9 juli 1975, met name in de artikelen 6 tot 14 van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de verzorgingsinstellingen;

fixées pour les organismes de prévoyance en exécution de la loi contrôle du 9 juin 1975, à savoir par les articles 6 à 14 de l'arrêté royal du 7 mai 2000 concernant l'activité de prévoyance des institutions de prévoyance.

## 8.2. Onbetwistbaarheid van de gegevens :

- 8.2.1. De Verzekeringsinstelling dekt de **deelnemer** op basis van de gegevens **overgemaakt** door het Fonds 2<sup>o</sup> pijler PC 118.
- 8.2.2. Het Fonds 2<sup>o</sup> pijler PC 118 staat in voor de **nauwkeurigheid** van de inlichtingen en is verantwoordelijk voor de gevolgen die voortvloeien uit **alle onnauwkeurige, onvolledige, onjuiste of laattijdige inlichtingen, die verstrekt worden** aan de Verzekeringsinstelling.
- 8.2.3. De Verzekeringsinstelling houdt uitsluitend rekening met de laatste **mee gedeelde** gegevens.

## 8.2. Incontestabilité des données :

- 8.2.1. L'Organisme d'assurance couvre le participant sur base des données transmises par le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP 118,
- 8.2.2. Le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP 118 est garant de l'exactitude des renseignements et est responsable des conséquences qui résultent de l'imprécision, de l'inexactitude, du retard des renseignements fournis à l'Organisme d'assurance ou de l'absence de certains renseignements.
- 8.2.3. L'Organisme d'assurance tient exclusivement compte des dernières données communiquées.

## 8.3. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer:

- 8.3.1. Om het solidariteitsstelsel te beheren, verstrekt het Fonds 2<sup>o</sup> pijler PC 118 de nodige persoonlijke gegevens aan de Verzekeringsinstelling.
- 8.3.2. De verzekeringinstelling behandelt deze gegevens vertrouwelijk en met het uitsluitend **doel tot** het beheren van het sociaal sectoraal stelsel van aanvullend

## 8.3. Protection de la vie privée :

- 8.3.1. Pour gérer le régime de solidarité, le Fonds 2<sup>ème</sup> pilier CP 118 fournit les données personnelles nécessaires à l'Organisme d'assurance.
- 8.3.2. L'Organisme d'assurance traite ces données en toute confidentialité et dans l'unique but de gérer le régime social sectoriel de pension complémentaire, excluant tout autre

pensioen, met uitsluiting van **elk ander**, al dan niet **commercieel**, oogmerk.

8.3.3. Iedere aangeslotene **waarvan** persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht **om** inzage en verbetering van deze gegevens te verkrijgen, **middels schriftelijk** verzoek aan de Verzekeringsinstelling **met toevoeging** van een kopie van de identiteitskaart.

8.4. De bepalingen van onderhavig **solidariteitsreglement** worden aangevuld door de **algemene** voorwaarden van de Verzekeringsinstelling. In **geval** van strijdigheid **primeren** de bepalingen van onderhavig **reglement**.

## 9. Toepasselijk recht

Op het solidariteitsreglement en **alles ermee** verband houdende is het Belgisch recht van toepassing. Eventuele geschillen tussen de partijen in dit verband behoren **tot** de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

## 10. Slotbepaling

Onderhavig reglement wordt overeengekomen op basis van de thans gekende bepalingen en toepassingen van de WAP en haar uitvoeringsbesluiten.

but commercial ou non.

8.3.3. Chaque participant dont les données personnelles sont conservées, a un droit de regard et de correction sur ces données, par le biais d'une demande écrite à l'Organisme d'assurance accompagnée d'une copie de la carte d'identité.

8.4. Les dispositions du présent règlement de solidarité sont complétées par les conditions générales de l'Organisme d'assurance. En cas de contradiction, les dispositions du présent règlement priment.

## 9. Droit en vigueur

Le droit belge est d'application au règlement de solidarité et à tout ce qui y a trait. Des conflits éventuels entre parties dans ce contexte rassortissent à la compétence des tribunaux belges.

## 10. Disposition finale

Le présent règlement est convenu sur base des dispositions et applications actuellement connues de la LPC et de ses arrêtés d'exécution.